

433636-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Oversættelse – Sprachmittler*innen

OJ S 120/2026 25/06/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Jobcenter Wuppertal AöR

E-mail: mm.vergaben@jobcenter.wuppertal.de

Køberens retlige status: Offentligretligt organ, der styres af en lokal myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Social beskyttelse

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Sprachmittler*innen

Beskrivelse: Leistungsgegenstand ist der Einsatz von Sprachmittler*innen im Rahmen verschiedenartiger Beratungsprozesse der Auftraggeberin und richtet sich an die Kunden*innen der Auftraggeberin, die sich nicht sicher in der Amtssprache Deutsch verständigen können. Die Einsätze richten sich nach der jeweiligen Notwendigkeit. Eine Festlegung auf einen speziellen inhaltlichen Bereich erfolgt nicht. Beispielhaft für die inhaltlichen Bereiche seien das Übersetzen im Beratungsgespräch mit den Integrationsfachkräften (berufliche Integration), im Rahmen der med. Begutachtung oder bei Beratungsgesprächen durch Fachkräfte der Leistungsgewährung zu nennen. Es erfolgt eine Übersetzung sowohl aus der jeweiligen Muttersprache ins Deutsche als auch vom Deutschen in die jeweilige Muttersprache. Die Übersetzung wird ergänzt durch kontextuelle Einordnung des Gesagten unter Rücksichtnahme auf kultursensible Besonderheiten. Darüber hinaus ist eine sensible Vermittlung im Falle von vorliegenden Vorbehalten gegenüber Behörden, dem frühzeitigem Erkennen von Konfliktpotential sowie der Prävention von beginnenden Konflikten originärer Bestandteil der Leistung.

Identifikator for procedures: 8f893864-7538-4613-ad82-656ce0385b45

Intern ID: 2026-865.31-14

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Procedures er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

Supplerende klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

2.1.2. Udførelsessted

By: Wuppertal

Landsdel (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

Land: Tyskland

2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: #Bekanntmachungs-ID: CXPTYR3DUKD#

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Sprachmittler*innen

Beskrivelse: Siehe Vergabeunterlagen

Intern ID: 2026-865.31-14

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

Supplerende klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

5.1.2. Udførelsessted

By: Wuppertal

Landsdel (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/09/2026

Varigheds slutdato: 31/12/2028

5.1.6. Generelle oplysninger**Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Professionel risikoansvarsforsikring

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Siehe Vergabeunterlagen

Kriterium: Generel årlig omsætning

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Siehe Vergabeunterlagen

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Siehe Vergabeunterlagen

5.1.10. Tildelingskriterier**Kriterium:**

Type: Kvalitet

Navn: Qualität des Konzepts

Beskrivelse: Siehe Vergabeunterlagen
Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)
Tildelingskriterium talværdi: 30
Kriterium:
Type: Pris
Navn: Preis
Beskrivelse: Siehe Vergabeunterlagen
Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)
Tildelingskriterium talværdi: 70

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk
Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD/documents>
Ad hoc-kommunikationskanal:
URL: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet
Indgivelsesadresse: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD>
Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk
Elektronisk katalog: Ikke tilladt
Alternative tilbud: Ikke tilladt
Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt
Frist for modtagelse af tilbud: 29/07/2026 08:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid
Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 31 Døgn

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.
Yderligere oplysninger: Siehe Vergabeunterlagen

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej
Elektronisk fakturering: Ikke tilladt
Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej
Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence
Det maksimale antal deltagere: 1

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for mægling: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Jobcenter Wuppertal AöR

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Jobcenter Wuppertal AöR

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Jobcenter Wuppertal AöR
Registreringsnummer: DEA1A
Postadresse: Bachstraße 2
By: Wuppertal
Postnummer: 42275
Landsdel (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
Land: Tyskland
E-mail: mm.vergaben@jobcenter.wuppertal.de
Telefon: 020274763141
Internetadresse: <https://www.jobcenter.wuppertal.de>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Registreringsnummer: 053150300281
Postadresse: Am Bonneshof 35
By: Düsseldorf
Postnummer: 40474
Landsdel (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
Land: Tyskland
E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Telefon: +49 221147-3045

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

Organisation med ansvar for mægling

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83
By: Bonn
Postnummer: 53119
Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Tyskland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 163afe20-cf9d-43ec-8781-47b9dbcf1ffa - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 23/06/2026 14:40:10 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 433636-2026

EUT-S-nummer: 120/2026

Offentliggørelsesdato: 25/06/2026